

Wiadomości Statystyczne Miasta Poznania

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania.

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania.

Redaktor: Zygmunt Zaleski

Informations Statistiques

de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań.

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań.

Rédacteur: Zygmunt Zaleski

Rocznik 23. (23-e Année.) Październik 1934. (Octobre 1934.)

Nr. 10.

Treść: I. Naturalny ruch ludności. — II. Zdrowotność. — III. Nie-
ruchomości; stosunki mieszkaniowe. — IV. Zamożność
i ubóstwo. — V. Praca — VI. Ceny artykułów pierw-
szej potrzeby. — VII. Apropowizacja mięsna. — VIII. Varia.

Sommaire: I. Mouvement naturel de la population
II. Santé publique. — III. Immeubles, logements
IV. Aisance et indigence. — V. Travail — VI Prix
des articles de première nécessité — VII. Approvi-
sionnement en viande. — VIII. Varia. (Divers). —

I. Naturalny ruch ludności. — Mouvement naturel de la population.

1. Małżeństwa. — Mariages.

a) Według wieku. — D'après l'âge.

Wiek mężczyzn <i>Age des hommes</i>	Wiek kobiet — <i>Age des femmes.</i>							Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej <i>et plus</i>	
poniżej 20 <i>au-dessous de</i>	—	1	—	—	—	—	—	1
20—24	12	29	9	3	1	—	—	54
25—29	3	51	41	12	1	—	—	108
30—39	2	15	25	18	4	1	—	65
40—49	—	1	1	8	3	—	—	13
50—59	1	—	—	2	5	1	1	10
60 i wyżej	—	—	—	4	1	—	1	6
Ogółem kobiet <i>Total des femmes</i>	18	97	76	47	15	2	2	257

b) Według stanu cywilnego
D'après l'état civil

Stan cyw. mężczyzn <i>Etat civil des hommes</i>	Stan cywilny kobiet <i>Etat civil des femmes</i>			Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	panny <i>filles</i>	wdowy <i>veuves</i>	rozwiedz. <i>divorcées</i>	
kawalero- wie <i>célibataires</i>	217	5	2	224
wdowcy <i>veufs</i>	23	7	—	30
rozwiedz. <i>divorcés</i>	3	—	—	3
Ogółem kobiet <i>Total des femmes</i>	223	12	2	257

W tem związków zamiejscowych: 3 i to: m. lat 26, z kob. lat 25, m. lat 28,
kob. lat 26, m. lat 37, z kob. lat 25.

W tem związków zamiejscowych: 3 i to: sta-
nu wolnego.

c. Według wyznania - *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn <i>Culte des hommes</i>	Wyznanie kobiet <i>Culte des femmes</i>				Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	rz. kat. <i>cath.-romain</i>	ewang. <i>évangélique</i>	moż. <i>mosaïque</i>	inne <i>autre</i>	
rz. katolickie <i>cath.-romain</i>	251	1	—	1	253
ewangelickie <i>évangélique</i>	—	1	—	—	1
mojżeszowe <i>mosaïque</i>	—	—	1	—	1
Inne <i>autre</i>	2	—	—	—	2
Ogółem kobiet <i>Total des femmes</i>	253	2	1	1	257

W tem związków zamiejscowych: 3 i to wyzn. rz. kat.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn <i>Nationalité des hommes</i>	Narodowość kobiet <i>Nationalité des femmes</i>			Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	polska <i>polonaise</i>	niemiecka <i>allemande</i>	inna <i>autre</i>	
polska <i>polonaise</i>	253	1	—	254
niemiecka <i>allemande</i>	—	2	—	2
inna <i>autre</i>	—	—	1	1
Ogółem kobiet <i>Total des femmes</i>	253	3	1	257

W tem związków zamiejscowych: 3 i to narodowości polskiej.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka <i>Sexe des nouveau-nés</i>	Urodzenia żywe <i>Naissances vivantes</i>					Urodz. martwe <i>Mort-nés</i>			Ogółem <i>Total</i>
	ślubne <i>légitimes</i>	nieślubne <i>illégitimes</i>	ogółem <i>total</i>	w tem <i>dont</i>		ślubne <i>légitimes</i>	nieślubne <i>illégitimes</i>	ogółem <i>total</i>	
				urodz. w zakładach <i>naissances dans les maisons d'accouchement</i>	urodz. wieloracze <i>naissances multiples</i>				
1. Miejskowe — <i>Population domiciliée</i>									
chłopców <i>garçons</i>	164	16	180	60	5	5	—	5	185
dziewcząt <i>filles</i>	148	17	165	56	3	4	2	6	171
Ogółem <i>Total</i>	312	33	345	116	8	9	2	11	356
2. Zamiejscowe — <i>Population de passage</i>									
chłopców <i>garçons</i>	19	7	26	21	—	2	—	2	28
dziewcząt <i>filles</i>	15	8	23	20	—	—	1	1	24
Ogółem <i>Total</i>	34	15	49	41	—	2	1	3	52
3. Wszystkie urodzenia - <i>Toutes les naissances</i>									
chłopców <i>garçons</i>	183	23	206	81	5	7	—	7	213
dziewcząt <i>filles</i>	163	25	188	76	3	4	3	7	195
Ogółem <i>Total</i>	346	48	394	157	8	11	3	14	408

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki <i>Profession du père ou de la mère</i>	miejscowe <i>population domiciliée</i>	zamiejscowe <i>population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
A. Ślubni według zawodu ojca — <i>Enfants légitimes selon la profession du père</i>			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — <i>Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants</i>	21	6	27
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i>	53	1	54
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	120	4	124
4. Robotnicy itp. — <i>Ouvriers etc.</i>	73	5	78
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	9	1	10
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i>	31	17	48
7. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	2	—	2
8. Bez i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	3	—	3
Ogółem — <i>Total</i>	312	34	346
B. Nieślubni według zajęcia matki — <i>Enfants illégitimes selon la profession de la mère</i>			
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i>	14	4	18
2. Służące — <i>Domestiques</i>	11	5	16
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i>	1	1	2
4. Zawody wolne — <i>Professions libérales</i>	—	—	—
5. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	7	5	12
Ogółem — <i>Total</i>	33	15	48

Zgłoszeń spóźnionych: 29 (28 z września 1934 r., 1 z sierpnia 1934 r., w tem 23 miejscowych, 6 zamiejscowych).

c Żywo urodzeni według wyznania rodziców.
Nés-vivants d'après le culte des parents.

Wyznanie ojca <i>Culte du père</i>	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych <i>Culte des mères ayant des enfants légitimes</i>					Wyznanie matki przy dzieciach nieslubnych <i>Culte des mères ayant des enfants illégitimes</i>
	rz. - katol. <i>cath. - rom.</i>	ewang. <i>évang.</i>	moż. <i>mosaïque</i>	inne <i>autres</i>	Ogółem <i>Total</i>	
1. Urodzenia miejscowe <i>Naissances de la population domiciliée</i>						
rz. - katolickie <i>cath. - romain</i>	306	1	—	—	307	33
ewangelickie <i>évangélique</i>	2	2	—	—	4	—
możeszowe <i>mosaïque</i>	—	—	1	—	1	—
inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>	—	—	—	—	—	—
Ogółem <i>Total</i>	308	3	1	—	312	33
2. Urodzenia wszystkie <i>Toutes les naissances</i>						
rz. - katolickie <i>cath. - romain</i>	337	1	—	—	338	46
ewangelickie <i>évangélique</i>	3	4	—	—	7	2
możeszowe <i>mosaïque</i>	—	—	1	—	1	—
inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>	—	—	—	—	—	—
Ogółem <i>Total</i>	340	5	1	—	346	48

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego.

Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance.

Narodowość rodziców <i>Nationalité des parents</i>		Noworodki ślubne były w tem samym małżeństwie .. dzieckiem <i>Ordre successif de naissance</i>														Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieslubnych <i>Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes</i>
ojca <i>du père</i>	matki <i>de la mère</i>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14 <i>in w</i>		
1. Urodzenia miejscowe <i>Naissance de la popul. domiciliée</i>																	
pol. polon.	pol. polon.	107	91	48	24	10	9	10	6	2	1	—	—	—	—	308	33
pol. niem.	pol. niem.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. polon.	niem. polon.	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. niem.	niem. niem.	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>	inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Ogółem <i>Total</i>		111	91	48	24	10	9	10	6	2	1	—	—	—	—	312	33
2. Urodzenia wszystkie <i>Toutes les naissances</i>																	
pol. polon.	pol. polon.	118	101	54	27	11	9	10	7	2	1	—	—	—	—	340	46
pol. niem.	pol. niem.	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. polon.	niem. polon.	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. niem.	niem. niem.	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2
inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>	inne i nieznanne <i>autre et inconnue</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Ogółem <i>Total</i>		124	101	54	27	11	9	10	7	2	1	—	—	—	—	346	48

3. Zgony — Décès

a) Według przyczyn śmierci i płci. — D'après la cause du décès et d'après le sexe.

Nomenklatura międzynarodowa słowna Nomenclature internationale abrégée		Przyczyna śmierci — Cause du décès	1. Zgony miejscowe Décès parmi la population domiciliée								2. Wszystkie zgony. — Tous les décès									
			Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants					Ogółem Total			w tem dzieci dont décès des enfants						
						poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans						poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans				
			męż hommes	kob. femmes	raz. ensemble	m. śl. lég.	h. nieśl. illég.	ż.-f. śl. lég.	nieśl. illég.	m. h.	ż. f.	męż hommes	kob. femmes	raz. ensemble	m.—h. śl. lég.	h.—f. nieśl. illég.	ż.-f. śl. lég.	nieśl. illég.	m. h.	ż. f.
1	Dur brzuszny i rzekomy	3	—	3	—	—	—	—	1	—	4	—	4	—	—	—	—	1	—	
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
5	Płonica	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	1	
6	Krzusiec	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	
7	Błonica	6	2	8	—	—	—	—	3	1	7	4	11	—	—	—	—	4	2	
8	Grypa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
10	Gruźlica narządu oddechowego	13	19	32	—	—	1	—	—	—	15	22	37	—	—	1	—	—	—	
11	„ a) opon mózgowych	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
11	„ b) innych narządów	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	
12	Kiła	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne*)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	8	14	22	—	—	—	—	—	—	10	15	25	—	—	—	—	—	—	
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośli.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
18	Cukrzyca	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	2	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	
21	Wład rdzenia i porażenie ogólne	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażenia po- łowicze i inne, bez wskazania przyczyny	4	7	11	—	—	—	—	—	—	4	7	11	—	—	—	—	—	—	
23	a) Zapalenie mózgu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
23	b) Zapalenie opon mózgowych	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—	
23	c) inne chor. ukł. i erw, narz. wzroku i inne	4	4	8	3	—	2	1	—	—	4	4	8	3	—	2	1	—	—	
24	Choroby serca	17	22	39	1	—	—	—	1	—	22	22	44	1	—	—	—	—	1	
25	Inne choroby narządów krwionośnych	4	2	6	—	—	—	—	—	—	4	2	6	—	—	—	—	—	—	
26	Zapalenie oskrzeli	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
27	Zapalenie płuc a) płatowe	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	
27	„ „ b) inne postacie	7	2	9	5	1	1	—	—	—	7	4	11	5	1	1	—	—	—	
28	Inne choroby narządów oddechowych	1	2	3	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	1	—	—	—	
29	Biegunka (a u dzieci poniżej 2 lat	1	—	1	1	—	—	—	—	—	2	—	2	1	—	—	—	1	—	
29	i zap. jelit (b) u osób w w. 2 lat powyżej	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
31	Marśkość i inne choroby wątroby	2	1	3	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—	—	
32	Inne choroby narządu trawienia	6	5	11	3	—	1	1	—	—	7	7	14	3	—	1	1	—	—	
33	Zapalenie nerek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	
34	Inne choroby układu moczopłciowego	1	3	4	—	—	—	—	—	—	1	3	4	—	—	—	—	—	—	
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
37	Choroby skóry, kości i narz. ruchu	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	1	—	—	—	—	—	
38	Choroby okr. niemowl. i wady rozwoju wrodzone	9	2	11	6	3	2	—	—	—	9	4	13	6	3	3	1	—	—	
39	Starczość	2	7	9	—	—	—	—	—	—	2	7	9	—	—	—	—	—	—	
40	Samobójstwo	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	
41	Zabójstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
42	Śmierć wypadkowa	3	—	3	—	—	—	—	1	1	3	1	4	—	—	—	—	1	1	
43	Śmierć i przyczyny niewiadome lub źle oznaczone	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	
Ogółem — Total		97	101	198	19	4	8	2	5	2	117	118	235	20	4	9	3	7	5	

Zgłoszeń spóźnionych: 1 z sierpnia 1933 r.

Zgłoszeń spóźnionych: 1 z maja 1934 r.

1 z sierpnia 1933 r.

*) Ogólne zakażenie.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia
według zajęcia matki

*Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon
la profession de la mère*

Zajęcie matki <i>Profession de la mère</i>	Miejsc. <i>Population domiciliée</i>	Zamiejsc. <i>Population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i>	3	—	3
2. Służące — <i>Domestiques</i>	2	—	2
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i>	—	—	—
4. Zawody wolne — <i>Professions libérales</i> . . .	—	—	—
5. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et profession inconnue</i>	1	1	2
Ogółem — <i>Total</i>	6	1	7

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat
według stanu cywilnego

Décédés au-dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni <i>célibataires</i>	małżonkowie <i>mariés et mariées</i>	owdowiali <i>veufs et veuves</i>	rozwiędzeni <i>divorcés et divorcées</i>	stanu niez. <i>état civil inconnu</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	14	38	11	—	1	64
kobiety — <i>femmes</i>	31	25	28	1	—	85
Ogółem — <i>Total</i>	45	63	39	1	1	149
2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	18	49	12	—	1	80
kobiety — <i>femmes</i>	33	31	30	1	—	95
Ogółem — <i>Total</i>	51	80	42	1	1	175

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

- Zmarło miejscowych: 191 Polaków, 4 Niemców
Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands
- 3 innych i nieznanego pochodzenia: —
autre nationalité et de nationalité inconnue.
- Zmarło wogóle: 223 Polaków, 8 Niemców, 4 innych i nieznanego pochodzenia
Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania.
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

*Décès avec répartition par âge, par profession et par culte.
(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents).*

Wiek lat <i>Age - ans</i>	1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>												2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>													
	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>								Ogółem — <i>Total</i>	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>								Ogółem — <i>Total</i>
	rz. katol. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i niezn. - <i>autre et inconnu</i>	Samod. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants</i>	Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzędnicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>	Inne zawody — <i>Autres professions</i>	Bez zawodu i niezn. zaw. <i>Sans profession et profession inconnue</i>		rz. katol. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i niezn. - <i>autre et inconnu</i>	Samod. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants</i>	Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzędnicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>	Inne zawody — <i>Autres professions</i>	Bez zawodu i niezn. zaw. <i>Sans profession et profession inconnue</i>	
Do <i>à</i> 5	39	—	1	—	1	4	12	17	—	4	—	2	40	45	2	1	—	2	4	15	18	—	6	—	3	48
6-10	9	—	—	—	1	2	4	1	—	—	—	1	9	10	—	—	—	1	2	4	2	—	—	—	1	10
11-15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2
16-20	4	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1	4	4	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	4
21-30	16	—	—	—	—	7	2	2	—	1	—	4	16	23	1	—	—	—	8	3	5	—	1	—	7	24
31-40	21	1	—	—	—	4	1	6	—	4	—	7	22	25	1	—	—	—	4	1	8	—	4	—	9	26
41-50	16	—	—	—	—	1	4	1	—	4	—	6	16	17	—	—	—	—	1	4	1	—	5	—	6	17
51-60	18	—	—	—	1	4	2	2	—	2	—	7	18	24	—	—	1	1	4	5	2	—	3	—	10	25
61-70	23	1	—	—	5	2	—	5	1	—	1	10	24	27	1	—	—	5	3	—	5	2	1	1	11	28
ponad 70 <i>au dessus de</i> ?	45	2	1	—	6	—	3	6	1	3	—	29	48	46	3	1	—	6	—	4	7	1	3	—	29	50
	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Ogółem <i>Total</i>	191	4	2	1	14	24	31	40	2	18	1	68	198	223	8	2	2	15	27	40	48	3	23	1	78	235

Przyrost naturalny ogólny 150, miejscowy 147. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,68; zgonów 0,93; małżeństw 1,19.

II. Zdrowotność — Santé publique

1. Przyływ w Szpitalu Miejskim według wieku i choroby.
Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie.

Wiek lat. — Age ans											Ogółem Total
0/1	1/5	5/10	10/15	15/20	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70 i więcej	
11	11	25	14	29	125	71	39	15	9	1	351

W tem przypadków: (*Dont cas de:*) chorób zakaźnych (*maladies infectieuses*) 76, zachorzeń wewnętrznych (*maladies internes*) 2, chorób płucnych (*affect. de l'appareil respiratoire*), reumatyzmu (*rhumatisme*), chorób żołądka i jelit (*affect. de l'appareil digestif*) 11, chorób serca (*maladies du coeur*) 22, układu starczego (*senilité*), chorób nerwowych i chorób umysłowych (*affect. du système nerveux et maladies mentales*) 27, chorób skórnych (*affect. de la peau dermatologie*) 22, chorób płciowych (*maladies sexuelles*) 5¹, do obserwacji (*observation*) 5, zatrucia (*empoisonnements*) 6, obrażenia (*lèsions*) 83, postrzał (*par armes à feu*) —, chorób dziecięcych (*maladies d'enfants*) 11.

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach.

Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institutions similaires.

Zakłady Établissements	W początku miesiąca Au commencement du mois	Przyływ Inscriptions w miesiącu au cours du mois	Odpyw Ratations	+	W końcu miesiąca A la fin du mois	W odpt. jest zmarłych Nombre de décès parmi les personnes rayées
Przytuł. dla starc. Grobla 26 <i>Asile pour les vieillards</i>	181	9	13	- 4	177	6
Szpital Miejski: <i>Hôpital Municipal:</i>						
I. St. chorób zewn. <i>Chirurgie</i>	63	83	92	- 9	54	6
II. St. chorób wewn. <i>Maladies internes</i>	63	99	83	+ 11	74	18
III. St. chorób wener. i skórnych <i>Maladies vénériennes et affect. de la peau</i>	105	78	93	- 15	90	1
IV. St. dziecięca <i>Maladies d'enfants</i>	26	44	34	+ 10	36	6
V. St. dla umysłowo chorych <i>Maladies mentales</i>	14	27	27	-	14	3
VI. St. płucno chorzy <i>Maladies de l'appareil respiratoire</i>	51	20	12	- 2	49	10
Razem — Ensemble	322	351	356	- 5	317	44
Lecznica Miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	4	11	7	+ 4	8	—
II. Oddział chirurgiczny	9	13	18	- 5	4	—
II. Oddział chorób wener. i skórnych	3	2	3	- 1	2	—
Razem — ensemble	16	26	28	- 2	14	—
Ubezpieczalnia Społeczna.						
Szpital I. Ginekologiczny	63	112	111	+ 11	74	2
„ II. Chorób wewn. Al. Szopena*)	—	—	—	—	—	—
„ III. Chorób wewn. ul. Raczyńskich.	88	129	132	- 3	85	4
Szpital Djakonisek . . .	117	243	234	+ 9	126	8
„ żydowski . . .	4	8	9	- 1	3	—
„ SS. Miłosierdzia . .	203	330	329	+ 1	204	18
Zakład św. Józefa . .	187	224	236	- 12	175	13
Sanatorium SS. Elżbietanek	56	116	106	+ 10	66	4

*) Likwidacja szpitala.

3 Miejski Zakład Dezynfekcyjny. *Service Municipal de Désinfection.*

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . 2
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 289 razem 291
hors de l'établissement ensemble

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:

Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

Żarnice — <i>Rougeole</i>	—	razy
Płonica — <i>Scarlatine</i>	113	„
Ospa — <i>Variole</i>	—	„
Błonica i dławiec — <i>Diphthérie</i>	132	„
Zakażenie połogowe — <i>Septicémie puerpérale</i>	—	„
Dur brzuszny — <i>Fièvre typhoïde</i>	14	„
Dur inny — „ <i>autre que typhoïde</i>	—	„
Gruźlica — <i>Tuberculose</i>	30	„
Czerwonka — <i>Dysenterie</i>	1	„
Inne choroby — <i>Autres maladies</i>	1	„
Robactwo — <i>Phtiriasé</i>	—	„
Świerzb — <i>Gale</i>	—	„
Dezynfekcji rzeczy — <i>Désinfection des choses</i>	—	„

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone. *Maladies infectieuses déclarées.*

Rodzaj choroby <i>Nature de maladie</i>	I. Stare Miasto p. J. brz. Warty	II. Stare Miasto p.p. brz. Warty	III. Włda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dziel. nowe	Ogółem Total
Błonica i dławiec <i>Diphthérie</i>	65	13	17	29	28	9	17 ¹	178
Płonica . . <i>Scarlatine</i>	42	23	21	32	8	5	20 ²	171
Żarnice . . <i>Rougeole</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny <i>Fièvre typ- hoïde</i>	5	—	—	3	—	1	2 ³	11
Dur plamisty <i>Typhus exan- thématique</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie . połogowe . <i>Septicémie . puerpérale</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Łaglica . . <i>Trachome</i>	—	1	—	—	2	—	—	3
Gruźl. płuc . <i>Tuberculose pulmonaire</i>	9	2	4	7	3	—	4 ¹	29
Czerwonka <i>Dysenterie</i>	1	—	—	—	—	—	—	1
Inne choroby <i>Autres ma- ladies</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem Total	123	39	42	71	61	15	43	393

¹) 7 Komandorja, 2 Staroleka Mała, 2 Rataje, 2 Winiary, 4 Dębiec.
²) 3 Komandorja, 6 Staroleka Mała, 3 Winiary, 8 Dębiec. ³) 1 Nara-
mowice dom, 1 Winiary. ⁴) 2 Komandorja, 1 Winiary, 1 Dębiec

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe. — Immeubles: logements.

1. Zmiany własności. — Mutations de la propriété immobilière.

Ilość kontraktów <i>Nombre de contrats</i>		Realność zmieniła właściciela w ostatnich 3 latach <i>L'immeuble a changé le propriétaire au cours de 3 dernières années</i>			Nabywcy — <i>Acquéreurs</i>			
ogółem <i>total</i>	odmownych <i>refus</i>	1 raz <i>1 fois</i>	2 razy <i>fois 2</i>	3 i w. razy <i>3 fois et plus</i>	z Poznania <i>de Poznań</i>	z woj. zachod. <i>de départem. de l'ouest</i>	z reszty Polski <i>des autres provinces de la Pologne</i>	inni <i>autres</i>
58	1	58			53	4	1	—

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk niemieckich —, z rąk polskich 58, z rąk żydowskich —.

Budownictwo — *Industrie du bâtiment.*

2. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki <i>Bâtiments nouveaux</i>			Przebudowy i rozbudowy <i>Reconstruc- tions</i>	Ogółem budowli <i>Total des construc- tions</i>	Liczba — <i>Nombre de</i>			Kubatura m ³ <i>Espace bâtie en m³</i>
mieszkal. <i>à l'habi- tation</i>	inne <i>autres</i>	razem <i>total</i>			mieszkań <i>logements</i>	ubikacyj <i>pièces destinée</i>		
					mieszkal. <i>à l'habit.</i>	innych <i>autres</i>		
55	12	67	—	67	173	567	61	72610

3. Budowle ukończone. — *Constructions finies*

Nowe budynki <i>Bâtiments nouveaux</i>	Przybyło nowych <i>Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux</i>					Przebudowy i rozbudowy <i>Reconstructions</i>	Rozbiórki <i>Démolitions</i>	Ogółem budowli <i>Total des constructions</i>	Przybyło wzgl. ubyło <i>accroissement resp. décroissement</i>	
	budynków głównych dla celów <i>bâtiments principaux destinées</i>		oliczyn dla celów <i>annexes destinées</i>		innych budynków <i>autres bâtiments</i>				mieszkań <i>logements</i>	ubikacyj miesz- kaniowych <i>pièces destinée à l'habit.</i>
	mieszka- niowych <i>à l'habi- tation</i>	innych <i>autres</i>	mieszka- niowych <i>à l'habi- tation</i>	innych <i>autres</i>						
39	28	--	4	4	3	3	—	42	+132 —	+482 —

4. Budowa mieszkań — — *Constructions d'habitations.*

	1 izbie <i>1 pièce</i>	2	Mieszkanie o 3 pokojach <i>Logements à 3 pièces</i>	4	5	6 i w. <i>et plus</i>	ogółem <i>total</i>	Lokale handlowe i przemysłowe. <i>Locaux industriels et commerciaux</i>
Powstało <i>Augmentation</i>	3	27	43	23	19	17	132	7
Ubyło <i>Reduction</i>	—	—	—	—	—	—	—	2
Różnica + — <i>Différence</i>	+3	+27	+43	+23	+19	+17	+132	+5

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 160.

Udzielono pozwoleń na budowę 194.

IV. Zamożność i ubóstwo.

Aisance et indigence.

1, Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania.

Caisse d'Épargne Communale de la ville de Poznań.

Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych <i>Dépôts d'épargne en zlotys courants</i>	Ilość depozentów <i>Nombre de déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montant des dépôts</i>
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca <i>Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois</i>	31 032	24 032 304,30
Przychód — <i>Recette</i>	514	1 647 861,—
Razem — <i>Ensemble</i>	31 546	25 680 165,30
Rozchód — <i>Dépense</i>	383	1 584 319,88
Stan w końcu miesiąca <i>Situation à la fin du mois A.</i>	31 163	24 095 845,42

Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe <i>Dépôts d'épargne en zlotys - or et dollars des Etats-Unis calculés en zlotys courants</i>	Ilość depozentów <i>Nombre de déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montant des dépôts</i>
Stan oszczędności w początku miesiąca <i>Situation des épargnes au commencement du mois</i>	1 264	5 749 574,30
Przychód — <i>Recette</i>	32	82 561,93
Razem — <i>Ensemble</i>	1 296	5 832 136,23
Rozchód — <i>Dépense</i>	23	299 224,68
Stan w końcu miesiąca B <i>Situation à la fin du mois</i>	1 273	5 532 911,55
Total — Ogółem A + B	32 436	29 628 756,97

2. Lombard Miejski.

Mont - de - piété Municipal

	Liczba zastawów. - <i>Nombre des gages</i>	Suma pożyczek zł. <i>Montant des prêts zł</i>	Przeciętna pożyczka zł. — <i>Montant moyen d'un prêt</i>
Zasób na początku miesiąca <i>Fonds au commencement du mois</i>	26 139	675 055,—	25,53
Uplaty na prolongatach <i>Acomptes</i>	7 151	24 180,—	—
W ciągu miesiąca złożone <i>gages déposés en vente</i>	4 510	109 236,—	24,22
Au cours du mois wykupione <i>gages retirés</i>	54 411	1 070 443,—	19,67
Sprzedano publicznie <i>Vendus aux enchères</i>	—	—	—
W końcu miesiąca <i>A la fin du mois</i>	25 508	653 068,—	25,60

3. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami

Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku mie- siąca. - <i>Situation au commenc. du mois</i>	Przyływ <i>Inscriptions</i>	Odpyw <i>Radiations</i>	+	—	Stan w końcu mie- siąca. — <i>Situation à la fin du mois</i>	W odplywie jest zmarłych. - <i>Nombre des décedés parmi les personnes rayées</i>
1. Ubodzy w opiece ob- wodowej. - <i>Pauvres secourus.</i>	3062	68	61	+ 7	3669	10	
2. Dzieci w miejskiej opiece. - <i>Enfants en tutelle municipale</i>							
a) w 1-ym roku życia <i>au-dessous d'un an</i>	366	46	77	— 31	335	2	
b) od 1—2 roku życia <i>de 1—2 ans</i>	298	40	37	+ 3	301	—	

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 5544, w tem 3251 mężczyzn, 987 kobiet, 1306 dzieci.

V. Praca. — Travail.

Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa.)

Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure.)

Kategorie robotników <i>Catégories d'ouvriers</i>	Przemysł i handel <i>Industrie et commerce</i> gr	Metallurgia <i>Metallurgie</i> gr	Przemysł budowlany. <i>Industrie de la construction</i> gr	Rob. miejski <i>Ouvriers municipaux</i> fabryczni <i>de fabrique</i> gr	inni <i>autres</i> gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu <i>Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison de l'apprentissage</i>	61	61	80-90	86	84
" 2—4 " "	73	73	•	95	93
" 2—4 " zoniaci <i>marié</i>	82	82	•	113	109
" ponad 4 <i>au-dessus de</i> " "	82	82	•	113	109
Robotnicy przyuczeni <i>Ouvriers qualifiés</i>	61	63	70*)	86	86
Robotnicy 15—18 lat <i>Ouvriers âgés de 15 à 18 ans</i>	29	29	30	—	—
" " 18—21 "	47	47	40-50	—	—
" poniżej 21 lat <i>au-dessous de 21 ans</i>	—	—	50-60	58	58
" ponad 21 lat <i>au-dessus de 21 ans</i>	60	60	•	81	81
Robotnice 15—18 lat <i>Ouvrières âgées de 15 à 18 ans</i>	24	24	•	—	—
" " 18—21 "	29	29	•	—	—
" ponad 21 lat <i>au-dessus de 21 ans</i>	34	34	•	52	52
" poniżej 21 lat <i>au-dessous de 21 ans</i>	—	—	•	41	41

Uwagi: U robotników w „przemysle budowlanym” płaci się wyższe stawki od 20 lat a nie od 21 lat. Do drugiej kategorii plac rzemieślników w przemysle budowlanym należą w zasadzie małoletni oraz ci pełnoletni pracownicy, których wydajność pracy jest znacznie mniejszą od przeciętnej.

*) robotnik zwyczajny przy noszeniu cegły i wapna.

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby.

Prix des articles de première nécessité.

1. Najczęstsze ceny detaliczne.

Prix de détail les plus fréquents.

	Waga lub miara <i>Poids ou mesure</i>	1. tydzień <i>1. semaine</i> zł. gr.	2. tydzień <i>2. semaine</i> zł. gr.	3. tydzień <i>3. semaine</i> zł. gr.	4. tydzień <i>4. semaine</i> zł. gr.	U w a g i <i>Notes</i>
1. Chleb żytni — <i>Pain de seigle</i>	1 kg	30	30	30	30	} z przem. 65%
2. Chleb pszenny — <i>Pain de froment</i>	„	80	80	80	80	
3. Mąka pszenna — <i>Farine de froment</i>	„	36	36	36	36	
4. Mąka żytnia — <i>Farine de seigle</i>	„	30	30	30	30	
5. Kasza jęczmienna — <i>Gruau d'orge</i>	„	36	36	36	36	
6. Groch polny — <i>Pois</i>	„	40	40	40	40	
7. Fasola — <i>Haricots</i>	„	50	54	54	54	
8. Cukier — <i>Sucre</i>	„	1,30	1,30	1,30	1,30	
9. Mleko nlezbierane — <i>Lait non écrémé</i>	1 l.	20	20	22	22	
10. Jaja — <i>Oeufs</i>	1 szt.	9	9	9	10	
11. Ser biały — <i>Fromage blanc</i>	1 kg	70	70	70	70	
12. Mięso wołowe z k. — <i>Viande de boeuf</i>	„	1,60	1,60	1,60	1,60	
13. Cielęcina z k. — <i>Viande de veau</i>	„	1,60	1,60	1,60	1,60	
14. Wleprzowina od brz. — <i>Viande de porc</i>	„	1,20	1,10	1,10	1,10	
15. Stonina świeża — <i>Lard frais</i>	„	1,30	1,30	1,30	1,30	
16. Olej rzepakowy — <i>Huile de colza</i>	1 l.	2,00	2,00	2,00	2,00	
17. Masło niesolone — <i>Beurre frais</i> 1. gat.	1 kg	2,80	2,80	3,40	3,20	
18. Smalec wieprzowy — <i>Saindoux</i>	„	2,00	2,00	1,80	1,80	
19. Ziemniaki — <i>Pommes de terre</i>	„	8	8	8	8	
20. Sól biała — <i>Sel blanc</i>	„	36	36	36	36	
21. Kapusta kwaszona — <i>Choucroute</i>	„	30	30	30	30	
22. Marchew — <i>Carottes</i>	„	20	20	20	20	
23. Kawa palona naturalna — <i>Café torréfié</i> *)	„	6,00	6,00	6,00	6,00	
24. Kawa zbożowa — <i>Café de blé</i> w paczkach	„	56	56	56	56	luźna 0,36 zł
25. Węgiel kamienny — <i>Charbon Houille</i>	50 kg	2,60	2,60	2,60	2,60	
26. Nafta — <i>Pétrole</i>	1 l.	50	50	50	50	
27. Mydło do prania — <i>Savon ordinaire</i>	1 kg	1,50	1,50	1,50	1,50	
28. Gaz — <i>Gaz</i>	1 cbm	27	27	27	27	} plus 5% opłaty na rzecz Fund. Pracy plus 10% podatku państw.
29. Elektryczność — <i>Electricité</i>	1 kwg	54	54	54	54	
30. Przejazd tramwajem — <i>Tramway</i>	—	25	25	25	25	
31. Numer gazety — <i>Journal</i>	—	10	10	10	10	
32. Strzyżenie głowy — <i>Coupe des cheveux</i>	—	50	50	50	50	
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — <i>Billet de théâtre et de cinéma</i>	—	50	50	50	50	
34. Drzewo rąbane — <i>Bois fendu</i>	1 mtrp.	18,00	18,00	18,00	18,00	
35. Cebula — <i>Oignons</i>	1 kg	20	20	20	20	
36. Karpie — <i>Carpes</i>	„	2,40	2,40	2,40	2,40	

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.

2. Ceny hurtowe — Prix de gros

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg. przy zwierzętach wagi żywej.)

Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — <i>Froment</i>	17,50 zł*
Zyto — <i>Seigle</i>	16,75 „*
Jęczmień — <i>Orge</i> 685 g. l.	18,50 „*
Owies — <i>Avoine</i>	16,75 „*
Proso — <i>Millet</i>	nie notowano
Tatarka — <i>Blé sarasin</i>	nie notowano
Włna krajowa — <i>Laine de Pologne</i>	nie notowano
Len — <i>Lin</i>	nie notowano
Konopie — <i>Chanvre</i>	nie notowano
Świnie — <i>Porcs</i>	45,00—66,00 zł
Woły — <i>Boeufs</i>	46,00—68,00 „
Cielęta — <i>Veaux</i>	60,00—78,00 „
Owce — <i>Brebis</i>	50,00—66,00 „
Kozy — <i>Chèvres</i>	nie notowano

*) Ceny giełdowe orientacyjne.

3. Wskaźniki drożyźnane.

Nombres indices des prix

Budżet rodzinny robotniczej 4 - osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1934 IX.	1934 X.	IX.—X.
1. Koszty żywienia <i>Coût d'alimentation</i>	tyg. zł	52.14	31.53	31.61	+ 0.08
a) schemat Calwera <i>schéma de Calwer</i>	hebd. zł wskaźnik indice	100	60	61	+ 0.25 %
b) schemat Komisji Płacy <i>schéma de la Commission des salaires</i>	tyg. zł hebd. zł wskaźnik indice	33.51	25.66	25.73	+ 0.07
c) schemat Gł. Urz. St. <i>schéma de l'Office Central de Statistique</i>	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.65	(2.29	2.30	+ 0.01)
		100	(63	63	+ 0.43 %)
2 Koszty potrzeb innych <i>Coût d'autres nécessités</i>	tyg. zł	21.16	19.73	19.73	—
a) schemat Kom. Płacy <i>schéma de la Commission des salaires</i>	hebd. zł wskaźnik indice	100	93	93	—
b) schemat Gł. Urz. St. <i>schéma de l'Office Central de Statistique</i>	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.03	(3.27	3.27	—)
		100	(108	108	—)
w tem: mieszkanie, opał etc. <i>dont: loyer, chauffage etc.</i>	zł — zł	1.93	(1.88	1.88	—)
potrzeby kulturalne, <i>besoins culturels</i>	zł — zł	0.53	(0.52	0.52	—)
odzież — <i>étouffes pour vêtements et chaussures</i>	zł — zł	0.57	(0.87	0.87	—)
3. Koszty utrzym. ogółem <i>Total du coût de la vie</i>	tyg. zł	54.69	45.39	45.46	+ 0.07
a) schemat Kom. Płacy <i>schéma de la Commission des salaires</i>	hebd. zł wskaźnik indice	100	83	83	+ 0.15 %
b) schemat Gł. Urz. St. <i>schéma de l'Office Central de Statistique</i>	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	6.08	(5.56	5.58	+ 0.02)
		100	(83	83	+ 0.33 %)
4. Żyto (25. w mies.) <i>Seigle</i>	100 kg zł 100 kg zł wskaźnik indice	32.60	17.75	16.75	— 1.00
		100	54	51	— 5.63 %
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — <i>Salaire d'un ouvrier non qualifié</i>	tyg. zł hebd. zł wskaźnik indice	38.80	37.26	37.26	—
		100	96	96	—

Cyfrы w nawiasach — obliczenie własne.

VII. Apropowizacja mięsna.

Approvisionnement en viande.

Rzeźnia Mlejska i Targowisko.

Abattoir Municipal et Marché aux bestiaux Municipal

1 Spęd i ubój.

Introduction et abatage.

	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świn porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	prosiąt cochons de lait	kon chevaux	Ogółem Total
Spędzono <i>Nombre de pièces introduites</i>	300	580	1748	13738	3374	1127	—	780	—	21647
Ubito <i>Nombre de pièces abattues</i>	160	425	704	11905	3420	1980	254	60	17	18925

2) Targowisko.

Marché aux bestiaux Municipal.

	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świn porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	prosiąt cochons de lait	Ogółem Total
Nadeszło <i>Arrivé</i>									
koleją żelazną - <i>par le chemin de fer</i>	88	97	302	418	471	272	—	—	5410
drogą kołową - <i>par les routes</i>	212	483	1446	9558	2903	855	—	780	16237
Wysłano <i>Expédié</i>									
koleją żelazną - <i>par le chemin de fer</i>	55	47	669	1625	12	183	—	—	2592
drogą kołową - <i>par les routes</i>	94	133	519	628	42	14	—	720	2150
do rzeźni - <i>à l'abattoir</i>	150	400	560	11485	3320	930	—	60	16905

3) Ruch na torze łącznikowym.

Mouvement sur la voie d'embranchement.

	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świn porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	kon chevaux	prosiąt cochons de lait	Ogółem Total	W wozach o 1 — 2 piętrach En wagons de 1—2 étage
Nadeszło <i>Arrivé</i>	91	105	313	4295	496	975	—	—	—	6275	80
											51

Wysłano 8 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

VIII. Varia. — Varia.

1. Dostrzeżenia meteorologiczne.

Observations météorologiques.

Stacja Poznań — Uniwersytet <i>Station à Poznań— l'Université</i>	Maxim.		Minim.		Średnia miesięczna		
	dnia <i>le</i>	stan <i>état</i>	dnia <i>le</i>	stan <i>état</i>	X. 1934	norm. <i>norm.</i>	Odcylenie <i>Écart</i>
1. Temperatura powietrza (Celsusza) <i>Températures</i>	3	24,8	19	1,5	10,5	8,4	+2,1
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. <i>Pression barométrique (mm) 89 m au dessus du niveau de la mer.</i>	7	768,8	15	731,8	752,3	753,9	—1,6
3. Preżność pary (mm) <i>Tension de la vapeur d'eau (mm)</i>	2	12,6	30	5,0	8,1	7,0	+1,1
Wilgotn. względna % <i>Humidité relative %</i>	1,2 8	100	3	49	84	83	+1,0
4. Zachmurzenie (0—10) <i>Nébulosité (0-10)</i>	12	10	8	0,3	6,0	6,5	—0,5
5. Opady (mm). <i>Précipitations atmosphériques (mm)</i>	14	18,5	29 20	0,0	42,8	35	+7,8
6. Czas trwania uśłonecznienia (godziny) <i>Nombre d'heures d'insolation</i>	7	10,0	12 24	0	1,0	113	+17,0

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour.

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
—	1	—	11	27	24	22	2	6 razy

Dni pogodnych (*Nombre des jours clairs*) 3, — pochmurnych (*sombres*) 7, — z wichrem (*de bourrasque*) 2, — z opadem (*de pluie*) 19, — z burzą (*d'orage*) 1, — z gradem (*de grêle*) 1 — z krupami (*de grésil*) —, — mroźnych (max. 0) (*froids*) —, — z mrozem min. niżej 0°, (*de froid au-dessous de 0°*) —, — ze śniegiem (*de neige*) —, — z mgłą (*de brouillard*) 5 — z upałem (*de chaleur*) —, — z pokrywą śnieżną (*de la couche de neige*) —.

2. Wodostan Warty.

Hauteur du niveau de la Warta.

Wodowskaz (*Echelle fluviale*) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : —34;	2. : —34;	3. : —36;	4. : —36;	5. : —34;
6. : —34;	7. : —33;	8. : —32;	9. : —32;	10. : —33;
11. : —33;	12. : 32;	13. : —33;	14. : —32;	15. : —26;
16. : —26;	17. : —20;	18. : —16;	19. : —9;	20. : —2;
21. : 6;	22. : 12;	23. : 14;	24. : 15;	25. : 15;
26. : 14;	27. : 12;	28. : 7;	29. : 4;	30. : 0;
31. : —2;				

3. Działalność Straży Pożarnej.

Activité du Service Municipal des pompiers.

	I. Stare Miasto po l. brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dziel. nowe	Razem <i>ensemble</i>
Pożarów <i>Incendies</i>								
wielkich <i>grands</i>	—	1	—	—	—	—	1 ¹⁾	2
średnich <i>moyens</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
małych <i>petits</i>	—	—	—	2	2	—	—	4
razem <i>ensemble</i>	—	1	—	2	2	—	1	6
Pomoc dor. <i>Secours immédiat</i>	16	3	3	2	2	1	—	27
Alarmów ogółem <i>Total des alarmes</i>								33

¹⁾ Komandorja.

4. Aresztowania. — *Personnes arrêtées*

	Męż- czyzn <i>Hommes</i>	Kobiet <i>Femmes</i>	Ogółem <i>Total</i>
Stan w początku miesiąca <i>Situation au commencement du mois</i>	15	12	27
Przyływ w miesiącu <i>Inscriptions au cours du mois</i>	595	273	868
Razem <i>Ensemble</i>	610	285	895
Odpływ <i>Radiations</i>	601	218	879
Stan w końcu miesiąca <i>Situation à la fin du mois</i>	9	7	16
W odpływie jest zmarłych <i>Nombre des décédés parmi les personnes rayées</i>	—	—	—

5. Ruch przejezdnych. — *Mouvement des voyageurs.*

Ilość zgłoszonych przejezdnych <i>Nombre des voyageurs déclarés</i>	5777
z tych a) w hotelach, pensjonatach <i>dont aux hôtels</i>	5539
b) u innych <i>chez d'autres</i>	238
w tem z zagranicy <i>dont de l'étranger</i>	1215

6. Gazownia Miejska. — *Usine Municipale à gaz.*

Zużyto <i>Consommation</i>		Produkcja — <i>Production</i>				Oddano na miasto
ton węgla de charbon en tonnes	ton koksu de coke en tonnes	gaz węglowy gaz de bouille m³	gaz wodny gaz à l'eau m³	dwugaz double gaz m³	ogólna suma total de somme m³	<i>Gaz fourni à la ville</i> m³
256	—	1 748 450	—	—	1 748 450	1 755 250

7. Elektrownia Miejska.
Usine Municipale d'Electricité.

Spalono pod kotłami węgla kg <i>Charbon consommé sous les chaudières kg</i>	Zużyto węgla na wytw. kWh kg <i>Consomma- tion de char- bon à l'usine général. par : kWh en kg</i>	Wytworzono energji w Centrali kWh <i>Production d'éner- gie électrique à la station centrale d'électricité</i>	Pobrano ener- gji z obcych zakł. kWh <i>Energie élec- trique em- pruntée à au- tres usines électriques</i>
1,873,170	0,72	2 590 420	11,110

8. Wodociąg Miejskie.
Service Municipal des eaux.

	Zużyta woda <i>Consomma- tion de l'eau</i> m³
Śródmieście	182 065
Jeżyce	68 862
Św. Łazarz	62 961
Wilda	80 673
Sołacz	3 627
Dębiec	1 832
Rataje	1 750
Starołęka	7 187
Główna	3 839
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej <i>Offices militaires, offices publics et chemins de fers</i>	106 538
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe <i>Offices Municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport</i>	61 172
Ośiedle Warszawskie	1 764
Ogółem <i>Total</i>	582 270

9. Przeładownia Miejska.

Établissements de transbordement et entrepôts Municipaux.

Ruch kolejowy <i>Mouvement de che- min de fer</i>	Ruch żeglowski <i>Mouvement des navire dans le port</i>
Przywóz wagon. 264 <i>Wagons entrés</i>	Przywóz <i>Importation</i> negatywny.
Wywóz wagon. 65 <i>Wagons sortis</i>	Wywóz: — <i>Exportation</i> 4 berlinek z poj. 470,5 ton owsa 6 866 rączmienia
Ogółem <i>Total</i>	329

Samobójstwa w Poznaniu

„Rocznik Statystyczny m. Poznania“ zawiera na każdy rok obszerną tablicę zgonów z wykazem przyczyn, które spowodowały owe zgony. Przyczyn takich wyszczególnia się 200. Wśród nich osobną grupę stanowią zgony, spowodowane zamachami samobójczymi, które dzieli się jeszcze na 9 rodzajów, zależnie od sposobu zadania sobie śmierci.

Na podstawie tych danych stwierdzamy, iż w Poznaniu ilość zgonów samobójczych podniosła się znacznie w ostatnich dopiero latach. Przełomowym stał się rok 1928. Do tego bowiem czasu samobójstwa stanowiły zaledwie 0,5 wzgl. 1% ogółu zgonów, po tym zaś roku wzrosły do 2% i 3%. Pogląd na liczbę samobójstw, popełnianych co roku w Poznaniu, daje poniższa tabliczka. Obejmuje ona łącznie samobójstwa miejscowych jak i przyjezdnych, podkreślając zarazem udział mężczyzn i kobiet. Samobójstwa, przypadające na ludność miejscową, stanowią 80 — 90% ogólnej liczby samobójstw.

R o k	Zgony ogółem	Z g o n y s a m o b ó j c z e					R o k	Zgony ogółem	Z g o n y s a m o b ó j c z e				
		razem	mężcz.	%	ko- biety	%			razem	mężcz.	%	ko- biety	%
1922	3 654	16	14	87,5	2	12,5	1928	3 417	57	42	73,7	15	26,3
1923	3 336	20	14	70,0	6	30,0	1929	3 431	56	39	69,6	17	30,4
1924	3 320	26	17	65,4	9	34,6	1930	3 400	48	31	64,6	17	35,4
1925	3 325	26	23	88,5	3	11,5	1931	3 281	62	51	82,3	11	17,7
1926	3 311	39	30	76,9	9	23,1	1932	3 344	90	60	66,7	30	33,3
1927	3 240	35	27	77,5	8	22,5	1933	3 116	58	43	74,1	15	25,9

Udział mężczyzn i kobiet układa się w ten sposób, że na ogólną liczbę samobójców w latach 1922 — 27 mężczyźni stanowią przeciętnie 77,2%, kobiety 22,8%; w latach zaś 1928 — 33 mężczyźni 71,7%; a kobiety 28,3%. Pokazną liczbą wyróżnia się zwłaszcza rok 1932, który spowodował, że % samobójstw wśród ogółu zgonów wzrósł do 3.

Odnosząc samobójstwa do ilości mieszkańców, stwierdzić należy, że w latach 1922 — 27 popełniano przeciętnie co roku 14 samobójstw na 100 tys. ludności, natomiast w latach 1928—33 stosunek ten podniósł się do 20, a nawet dla roku 1932 przekroczył 30. W tym samym czasie w Warszawie było samobójstw na 100 tys. mieszkańców 31 i 32.

Skolei zbadamy, jakimi sposobami dokonywano zamachów na własne życie. Ilustruje to poniższe zestawienie, które obejmuje tak miejscowych jak i zamiejscowych samobójców w latach 1925—33.

Nr. ko- lejny	Oznaczenie sposobu zamachu	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1931	1932	1933
1	Zażycie trucizny stałej lub płynnej albo substancji żrącej . . .	1	2	6	2	12	13	5	17	8
2	Zatrucie się gazami	2	3	—	6	8	4	10	22	14
3	Powieszenie się lub uduszenie	7	8	10	12	10	7	15	8	14
4	Utopienie się	4	6	5	5	1	4	2	12	2
5	Postrzał	6	14	7	22	16	11	25	21	10
6	Zapomocą narzędzi tnących lub kłujących	—	2	1	1	3	1	1	2	—
7	Rzucenie się z wysokości	4	2	6	3	2	2	1	1	4
8	Zmłżdżenie	2	—	—	—	3	4	1	6	6
9	Inne rodzaje samobójstwa	—	2	—	6	1	2	2	1	—
	ogółem	26	39	35	57	56	48	62	90	58

Do najczęściej używanych sposobów popełniania samobójstwa należą: broń palna, powieszenie się i różne trucizny. Pierwszemi dwoma sposobami posługują się przeważnie mężczyźni. Kobiety natomiast uciekają się najczęściej do trucizn i gazów. Obok zamieszczona tabliczka podaje właśnie sposób popełniania samobójstw z podziałem na mężczyzn i kobiety. Obejmuje ona dla przykładu tylko lata 1929—1933 i tylko samobójstwa ludności miejscowej, (rodzaj samobójstwa oznaczyliśmy numerem kolejnym, który wskazuje na pełną nazwę z poprzedniego zestawienia).

Nr. kolejny	1929		1930		1931		1932		1933	
	m	k	m	k	m	k	m	k	m	k
1	5	7	4	8	—	3	7	8	3	2
2	5	3	3	1	7	3	8	11	9	5
3	4	3	7	—	14	—	8	—	13	1
4	—	—	—	3	1	1	7	3	2	—
5	11	—	9	—	15	2	18	1	8	—
6	2	—	1	—	1	—	1	1	—	—
7	2	2	1	1	—	1	1	—	—	2
8	2	—	3	1	—	—	3	3	4	2
9	1	—	1	1	2	—	—	1	—	—

Dalszemi kwestjami, które należy rozpatrzyć w związku z samobójstwami są: stan cywilny i wyznanie samobójców, ich zawód, wiek oraz czas zgonu samobójczego. Ponieważ tych rzeczy „Rocznik statystyczny m. Poznania” nie ogłasza, zacerpnęliśmy dane o nich wprost z akt Urzędu Statystycznego m. Poznania. Mianowicie samobójcy rekrutują się przedewszystkiem ze stanu wolnego, a następnie małżeńskiego. Gdy w latach 1929—33 zgony wolnych stanowiły wśród ogółu zgonów 49,3%, a małżonków 37,0%, to samobójstwa wolnych wśród ogółu samobójstw stanowiły 53,6%, a małżonków 38,9%.

Wśród ewangelików przypadają 3—4 samobójstwa na 10 tysięcy ludności, wśród katolików zaś tylko 2 na 10 tys. Żydzi natomiast zupełnie unikali samobójstw.

Co się tyczy podziału samobójców na zawody, to na 272 samobójstwa w latach 1929—1933 było:

1) handlowców, przemysłowców i rolników 5,9%; 2) urzędników prywatnych 19,8%; 3) rzemieślników 17,6%; 4) robotników 23,9%; 5) zawodów wolnych 1,0%; 6) urzędników publicznych 9,9%; 7) innych 3,3%; bez zawodu 18,4%.

Uderza znaczny procent samobójców wśród urzędników prywatnych, niewspółmierny do udziału tego zespołu zawodowego w zaludnieniu miasta.

Biorąc pod uwagę wiek samobójców konstatujemy, że na 533 samobójstwa, popełnione w latach 1922—33 było w wieku poniżej 15 lat 0,6%; w wieku od 15 do 19 lat 7,5%; od 20 do 29 lat 40,9%; (20 — 25 lat 24,8%; 26 — 29 lat 16,1%); od 30 do 39 lat 15,9%; od 40 do 49 lat 14,4%; od 50 do 69 lat 8,1%; 70 i wyżej 1,9%. Najwięcej więc ludzi popełnia samobójstwo w wieku 20 do 29 lat.

Co do pór roku, to najwięcej samobójstw przypada na II kwartał w roku. Z pośród miesięcy szczególnie uprzywilejowanym jest miesiąc maj.

Byłoby również bardzo pouczającą rzeczą znać przyczyny popełnionych samobójstw. Trudno jednak je ustalić. Toteż ogólnie ustalono, że najważniejszymi przyczynami samobójstw są: ciężkie warunki materialne, nieporozumienia rodzinne, rozstrój nerwowy, tło erotyczne, stan nietrzeźwy, choroba nieuleczalna oraz niechęć do życia.

Pod względem ilości samobójstw Poznań zajmuje wśród miast średnie miejsce.

Mgr. Stanisław Waszak.